

# Arrêté du Conseil fédéral constatant le résultat de la votation populaire du 1<sup>er</sup> décembre 1996

(Initiative contre l'immigration clandestine; révision de la loi sur le travail)

du 30 janvier 1997

---

*Le Conseil fédéral suisse,*

vu l'article 15 de la loi fédérale du 17 décembre 1976<sup>1)</sup> sur les droits politiques; vu les procès-verbaux de la votation populaire du 1<sup>er</sup> décembre 1996,

*arrête:*

## Article premier

1. Initiative populaire du 18 octobre 1993<sup>2)</sup> «contre l'immigration clandestine»  
L'initiative populaire a été rejetée par le peuple, par 1 138 301 non contre 982 867 oui, ainsi que par les cantons, par 10½ non contre 10½ oui (annexe 1).
2. Modification du 22 mars 1996<sup>3)</sup> de la loi fédérale sur le travail dans l'industrie, l'artisanat et le commerce (loi sur le travail)  
Le peuple a rejeté la modification par 1 418 961 non contre 697 874 oui (annexe 2).

## Art. 2

Le présent arrêté ainsi que la récapitulation des résultats de la votation seront publiés dans la Feuille fédérale.

30 janvier 1997

Au nom du Conseil fédéral suisse:

Le président de la Confédération, Koller

Le chancelier de la Confédération, Couchepin

N39057

<sup>1)</sup> RS 161.1

<sup>2)</sup> FF 1994 II 1358, 1996 I 1270

<sup>3)</sup> FF 1996 I 1275

## Initiative populaire 'contre l'immigration clandestine'

Annexe I

Résultat de la votation populaire

Cantons	Electeurs		Participation		Bulletins n'entrant pas en ligne de compte		Bulletins entrant en ligne de compte	Oui	Non	Vote des cantons	
	Total	dont Suisses de l'étranger	Bulletins rentrés	en %	Blancs	Nuls				Oui	Non
ZH	774 273	11 453	385 220	49.75	4 424	1 992	378 804	183 556	195 248		1
BE	675 681	8 196	311 669	46.13	4 145	125	307 399	140 143	167 256		1
LU	228 780	2 350	113 996	49.83	1 081	443	112 472	56 357	56 115	1	
UR	25 358	191	11 172	44.06	123	126	10 923	6 306	4 617	1	
SZ	81 092	692	34 442	42.47	350	15	34 077	20 212	13 865	1	
OW	21 593	251	8 586	39.76	121	36	8 429	3 899	4 530		½
NW	25 902	224	12 813	49.47	228	58	12 527	6 673	5 854	½	
GL	24 769	368	9 189	37.10	66	2	9 121	5 317	3 804	1	
ZG	61 681	618	29 896	48.47	226	71	29 599	13 896	15 703		1
FR	153 007	1 783	69 708	45.56	1 001	203	68 504	28 402	40 102		1
SO	163 506	1 293	78 875	48.24	630	102	78 143	40 657	37 486	1	
BS	126 988	3 587	70 682	55.66	747	25	69 910	28 381	41 529		½
BL	173 680	1 728	78 598	45.25	737	270	77 591	37 437	40 154		½
SH	48 520	766	32 039	66.03	1 413	17	30 609	16 471	14 138	1	
AR	35 492	551	15 700	44.24	115	12	15 573	7 444	8 129		½
AI	9 943	163	4 090	41.13	31	6	4 053	2 405	1 648	½	
SG	281 270	3 572	119 371	42.44	649	98	118 624	61 417	57 207	1	
GR	125 400	1 526	47 514	37.89	680	473	46 361	20 268	26 093		1
AG	344 819	3 467	135 911	39.42	1 317	181	134 413	73 754	60 659	1	
TG	138 595	1 528	60 207	43.44	601	422	59 184	34 739	24 445	1	
TI	189 883	4 872	81 096	42.71	1 717	64	79 315	41 243	38 072	1	
VD	363 380	5 890	152 484	41.96	2 458	406	149 620	49 978	99 642		1
VS	178 779	551	133 450	74.65	3 569	973	128 908	52 695	76 213		1
NE	104 600	1 971	46 762	44.71	761	28	45 973	16 525	29 448		1
GE	207 210	7 249	88 418	42.67	1 067	82	87 269	26 434	60 835		1
JU	47 965	987	24 218	50.49	400	51	23 767	8 258	15 509		1
Total	4 612 166	65 827	2 156 106	46.75	28 657	6 281	2 121 168	982 867	1 138 301	10 2/2	10 4/2

Modification de la loi fédérale sur le travail dans l'industrie, l'artisanat et le commerce  
(Loi sur le travail)

Annexe 2

Résultat de la votation populaire

Cantons	Electeurs		Participation		Bulletins n'entrant pas en ligne de compte		Bulletins entrant en ligne de compte	Oui	Non
	Total	dont Suisses de l'étranger	Bulletins rentrés	en %	Blancs	Nuls			
ZH	774 273	11 453	383 706	49.56	7 793	1 958	373 955	155 137	218 818
BE	675 681	8 196	311 663	46.13	4 476	119	307 068	95 531	211 537
LU	228 780	2 350	114 053	49.85	1 010	438	112 605	35 719	76 886
UR	25 358	191	11 244	44.34	78	112	11 054	2 282	8 772
SZ	81 092	692	34 428	42.46	506	14	33 908	11 861	22 047
OW	21 593	251	8 586	39.76	84	32	8 470	2 546	5 924
NW	25 902	224	12 827	49.52	166	57	12 604	4 270	8 334
GL	24 769	368	9 188	37.09	103	2	9 083	3 553	5 530
ZG	61 681	618	29 902	48.48	304	67	29 531	11 789	17 742
FR	153 007	1 783	69 816	45.63	527	174	69 115	13 892	55 223
SO	163 506	1 293	78 885	48.25	538	98	78 249	24 005	54 244
BS	126 988	3 587	70 544	55.55	1 148	27	69 369	24 359	45 010
BL	173 680	1 728	78 579	45.24	859	271	77 449	27 771	49 678
SH	48 520	766	32 034	66.02	1 566	15	30 453	11 396	19 057
AR	35 492	551	15 687	44.20	1 577	12	15 518	6 283	9 235
AI	9 943	163	4 092	41.15	60	28	4 004	1 684	2 320
SG	281 270	3 572	119 343	42.43	773	92	118 478	44 451	74 027
GR	125 400	1 526	47 678	38.02	700	483	46 495	15 791	30 704
AG	344 819	3 467	135 887	39.41	1 443	175	134 269	46 709	87 560
TG	138 595	1 528	60 262	43.48	756	425	59 081	22 509	36 572
TI	189 883	4 872	81 096	42.71	1 258	64	79 774	22 844	56 930
VD	363 380	5 890	152 515	41.97	2 215	327	149 973	43 067	106 906
VS	178 779	551	133 449	74.64	3 850	860	128 739	29 723	99 016
NE	104 600	1 971	46 769	44.71	414	25	46 330	10 182	36 148
GE	207 210	7 249	88 416	42.67	1 245	57	87 114	27 303	59 811
JU	47 965	987	24 284	50.63	117	20	24 147	3 217	20 930
Total	4 612 166	65 827	2 154 933	46.72	32 146	5 952	2 116 835	697 874	1 418 961

**Arrêté du Conseil fédéral constatant le résultat de la votation populaire du 1er décembre 1996 (Initiative contre l'immigration clandestine; révision de la loi sur le travail) du 30 janvier 1997**

In	Bundesblatt
Dans	Feuille fédérale
In	Foglio federale
Jahr	1997
Année	
Anno	
Band	1
Volume	
Volume	
Heft	06
Cahier	
Numero	
Geschäftsnummer	---
Numéro d'affaire	
Numero dell'oggetto	
Datum	18.02.1997
Date	
Data	
Seite	941-943
Page	
Pagina	
Ref. No	10 108 919

Das Dokument wurde durch das Schweizerische Bundesarchiv digitalisiert.

Le document a été digitalisé par les Archives Fédérales Suisses.

Il documento è stato digitalizzato dell'Archivio federale svizzero.